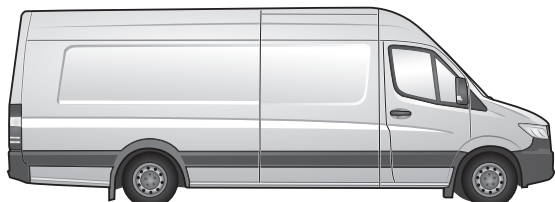


Sprinter VS30 Silnik i Podwozie
Sprinter VS30 Valnik & Podvozok
Sprinter VS30 Pick up & Chassis cab

06/18 →

06/18 →

06/18 →

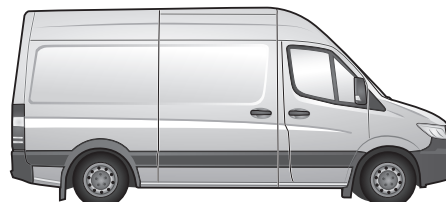


Sprinter VS30 Kombi
Sprinter VS30 Kombi
Sprinter VS30 Kombi

06/18 →

06/18 →

06/18 →



Sprinter VS30 Furgon
Sprinter VS30 Skriňová dodávka
Sprinter VS30 Van

06/18 →

06/18 →

06/18 →

Tylko dla samochodów ze złączem dla instalacji el. haka holowniczego high-spec!
Iba pre vozidlá s prípravou na prívies high-spec!
Only for vehicles with trailerpreparation!

PL

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

Instrukcja montażu

SK

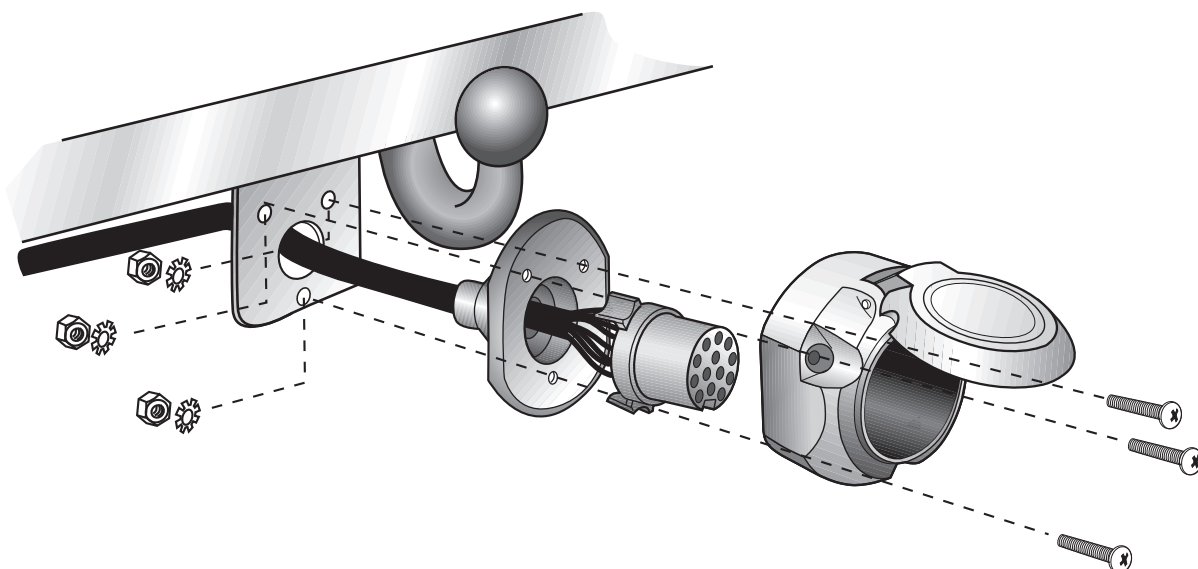
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446

Návod na použitie

GB

Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

Fitting instructions





WAŻNE!

PL

Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z infolinią (informacja w stopce)!

Upewnij się, że pojazd jest przystosowany do pracy z przyczepą przez producenta! Sprawdź, czy zestaw elektryczny i dane pojazdu są ze sobą skorelowane i czy są ze sobą kompatybilne!

Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu! Zawierają ważne informacje dotyczące wszelkich powtarzających się procesów diagnozowania lub aktywacji, które mogą okazać się konieczne w przyszłości!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane.

Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka.

W przypadku przyczep lub bagażników bez tylnych świateł przeciwmgielnych nie można zagwarantować bezproblemowej pracy zestawu elektrycznego w niektórych przypadkach. W takich przypadkach należy zamontować tylne światła przeciwmgielne na przyczepie lub bagażniku rowerowym! Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. W zależności od rodzaju modułu przyczepy stosowanego w zestawie elektrycznym, interakcja z układem elektrycznym pojazdu może być ograniczona, a nawet niemożliwa. Do pamięci błędów wewnątrz modułu nie można uzyskać dostępu za pomocą określonego systemu diagnostycznego producenta pojazdu. Dzienniki błędów związane z trybem przyczepy generowane podczas procesu testowania z systemem diagnostycznym producenta pojazdu są czasami spowodowane nieprawidłową aktywacją trybu przyczepy.

Polecamy

- analizę pamięci błędów pojazdu i ewentualnie naprawę wszystkich wymienionych błędów przed rozpoczęciem instalacji!
- ewentualnie odłączenie modułu przyczepy od zestawu przewodów i ponowne uruchomienie procesu diagnozy!
- ograniczenie rozwiązywania problemów w przypadku awarii do max. 0,5 godziny, a następnie skontaktować się z naszą infolinią!

Gniazdo przyczepy musi zostać przetestowane na prawdziwej przyczepie lub bagażniku. Testery przyczepy muszą mieć rezystory obciążenia. Proste wtyczki testowe diodowe nie nadają się do prawidłowego testu wszystkich funkcji!

Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące.

Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!



DÔLEŽITÉ!

SK

Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.

Pred začatím akýchkoľvek inštaláčnych prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštaláčne pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte našu zákaznícku linku uvedenú v zapätí tohto návodu!

Uistite sa, že vozidlo je schválené výrobcom pre prevádzku s prívesom! Skontrolujte, či elektrosada a údaje o vozidle navzájom zodpovedajú a či sú vzájomne kompatibilné!

Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla! Návod obsahuje dôležité informácie pre prípadné budúce zopakovanie diagnostiky vozidla alebo obdobných aktivačných úkonov!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku.

Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky.

Pre prívesy alebo nosiče nákladu bez zadného hmlového svetidla nie je v určitých prípadoch zaručená bezproblémová funkčnosť elektrosady. V takýchto prípadoch, prosím, nutne namontujte na prívese zadné hmlové svetidlo!

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!

V závislosti od typu modulu prívesu použitého v elektrosade môže byť komunikácia s elektrickým systémom vozidla obmedzená alebo dokonca nemožná. Pamäť chýb vo vnútri modulu nie je prístupná pomocou špecifických diagnostických systémov výrobcu vozidla.

Chybové záznamy týkajúce sa režimu prevádzky s prívesom, ktoré sa generujú počas testovacieho procesu s diagnostickým systémom výrobcu vozidla, môžu byť niekedy spôsobené nesprávnou aktiváciou režimu prevádzky s prívesom.

Odporúčame

- vyhodnotiť chyby uložené v pamäti vozidla a podľa možnosti opraviť všetky uvedené nedostatky pred začatím montážnych prác!
- v prípade potreby odpojiť modul prívesu od elektrosady a znovu spustiť diagnostický proces!
- riešenie problémov obmedziť na max. 0,5 hodiny a potom kontaktovať našu zákaznícku linku!

Zásuvka prívesu musí byť preskúšaná skutočným prívesom alebo nosičom nákladu. Testery prívesov musia mať záťažové odpory. Jednoduché diódové skúšobné zástrčky nie sú vhodné na správnu kontrolu všetkých funkcií!

Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

V prípade rozdielov v jazykových prekladoch v tomto montážnom návode má prednosť anglický text!



IMPORTANT!

GB

This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read and fully understood before the start of any installation. Please contact the hotline shown in the footer should you have any questions!

Make sure that the vehicle is approved for operation with a trailer by the manufacturer! Check that the electric kit and vehicle data correlate and are definitely compatible with each other!

Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents! They contain important information for any repeated diagnosis or activation processes that may be necessary in future!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified.

When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket.

In the case of trailers or load carriers without rear fog lights, an unqualified function of the electric kit cannot be guaranteed in some cases. In such cases, please retrofit rear fog lights on the trailer!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

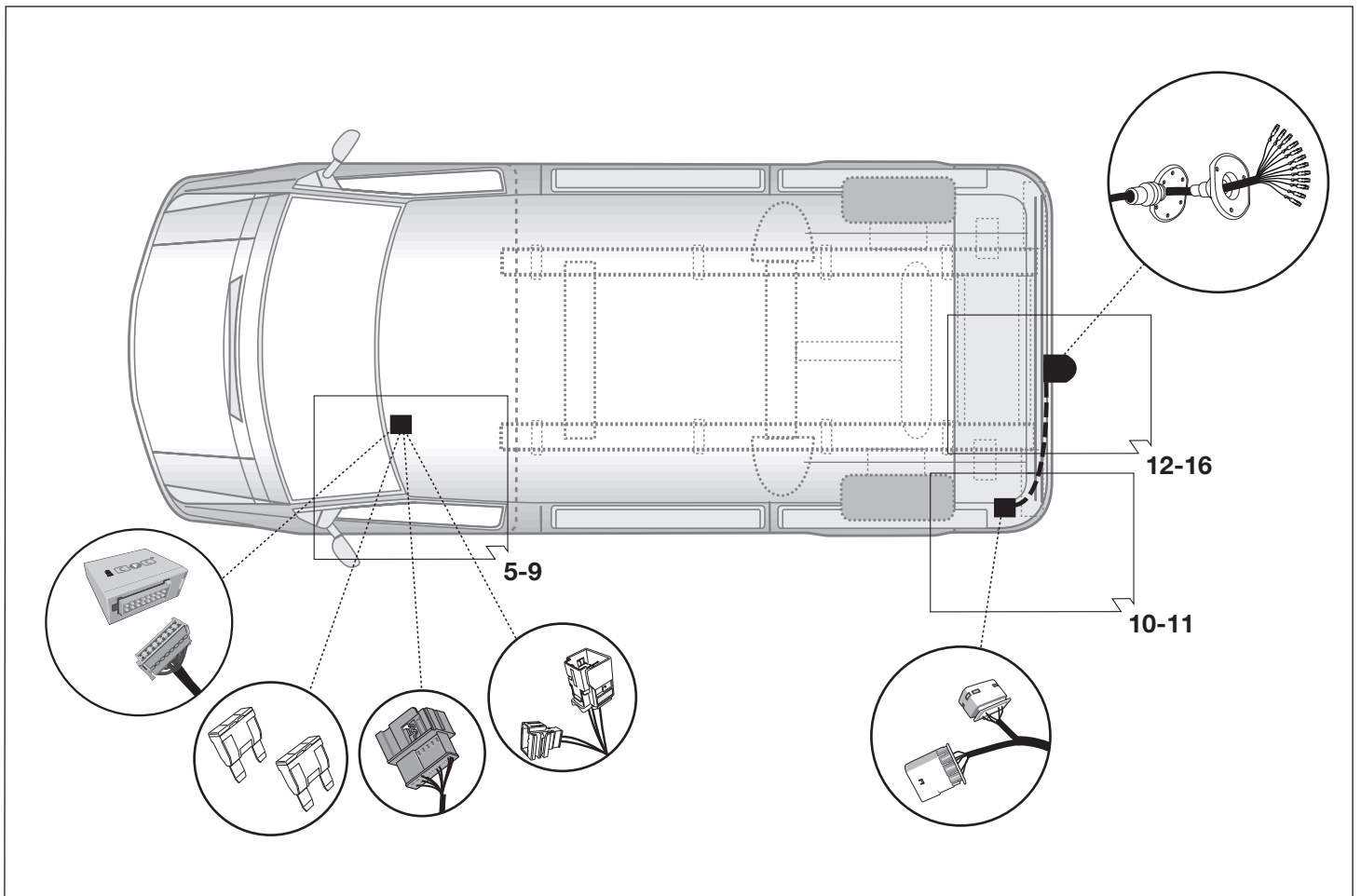
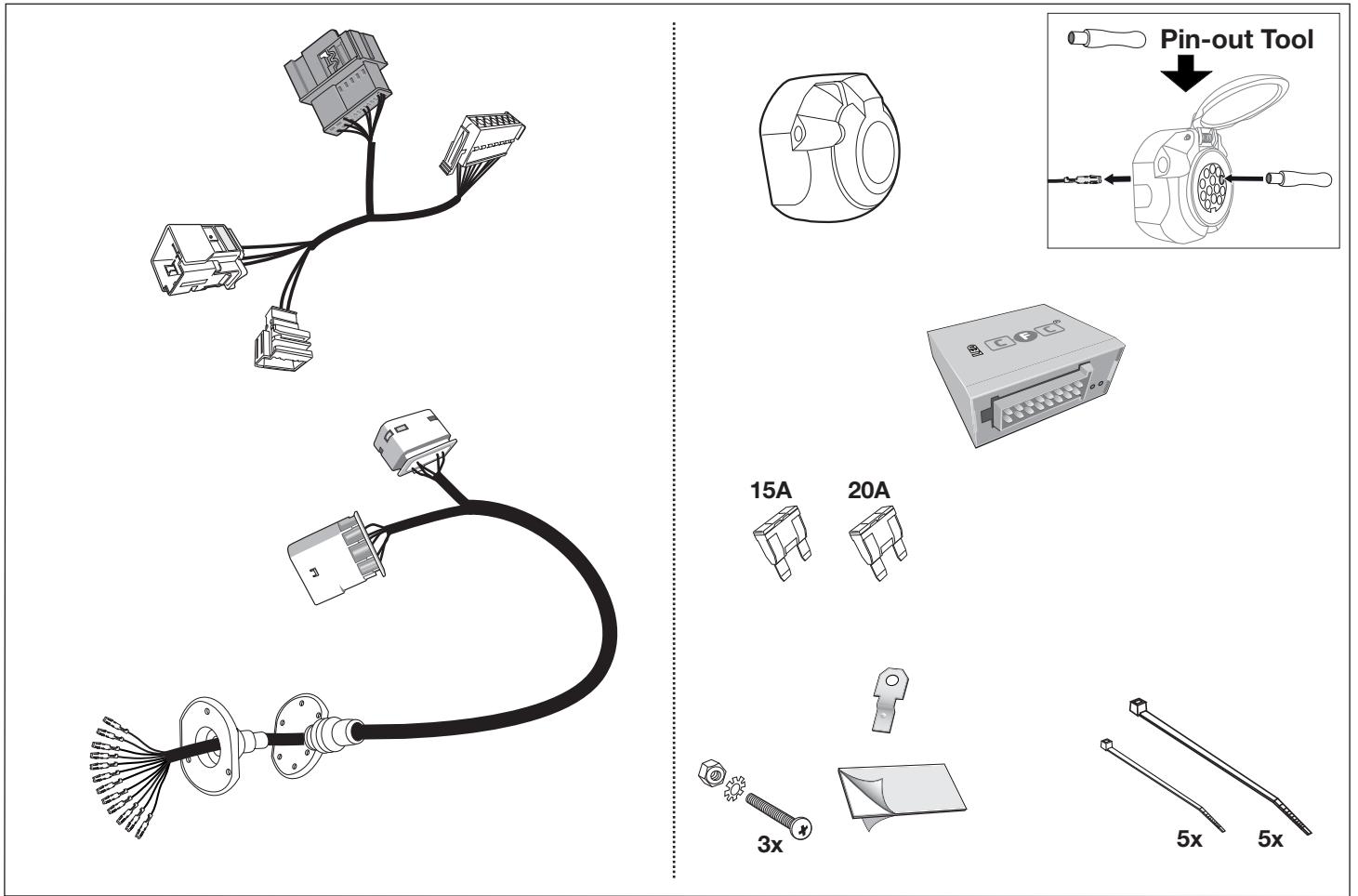
We recommend

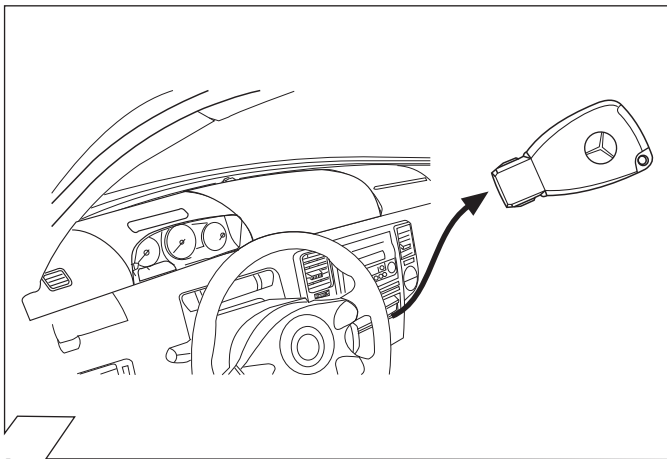
- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!

The trailer socket must be tested with a real trailer or load carrier. Trailer testers must have load resistors. Simple diode test plugs are not suitable for a proper test of all functions!

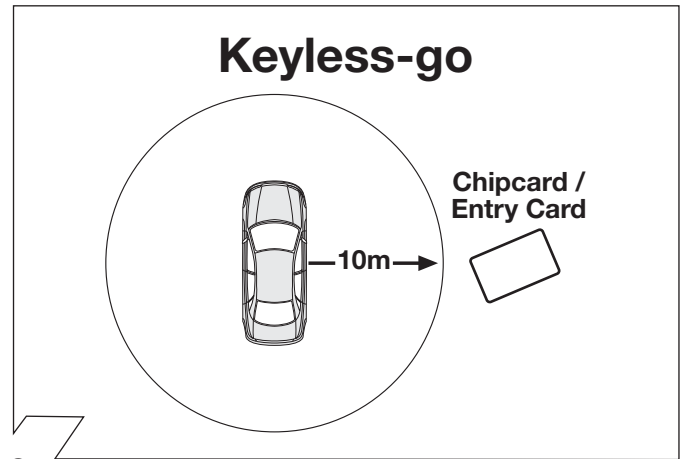
Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

The English text in these installation instructions is binding!

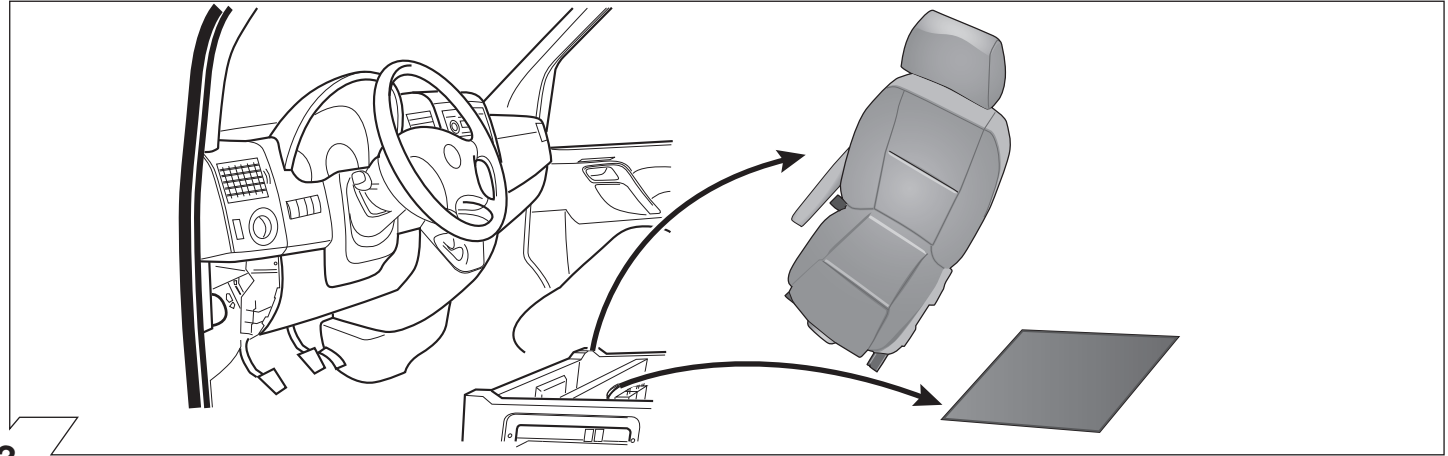




1



2



3



UWAGA!

(PL)

Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hakolowniczy). Proszę koniecznie zwrócić uwagę na zalecenia producenta samochodu !!

POZOR!

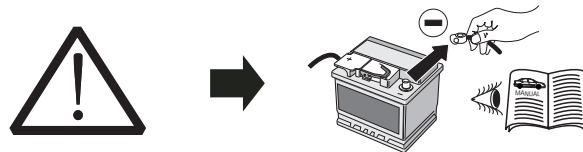
(SK)

Výkon chladiča vozidla musí byť pri doplnení vybavy o ťažné zariadenie podľa možnosti zvýšený !!
Prosíme bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!

ATTENTION!

(GB)

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!



UWAGA!

(PL)

Aby zapobiec zbyt dużym błędom w elektronice samochodu, należy **przed rozpoczęciem montażu** wiazki odłączyć klemę (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodłączenia klemy szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiazce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!

Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu klemy akumulatora!

POZOR!

(SK)

Aby sa zabránilo zbytočným chybam v palubnej sieti, **musi** byť odpojená akumulátorová svorka na negatívny (minus) pól este **pred začatím montáže!**

Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dôjsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesu, ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!

Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!

ATTENTION!

(GB)

In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system, the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work!**

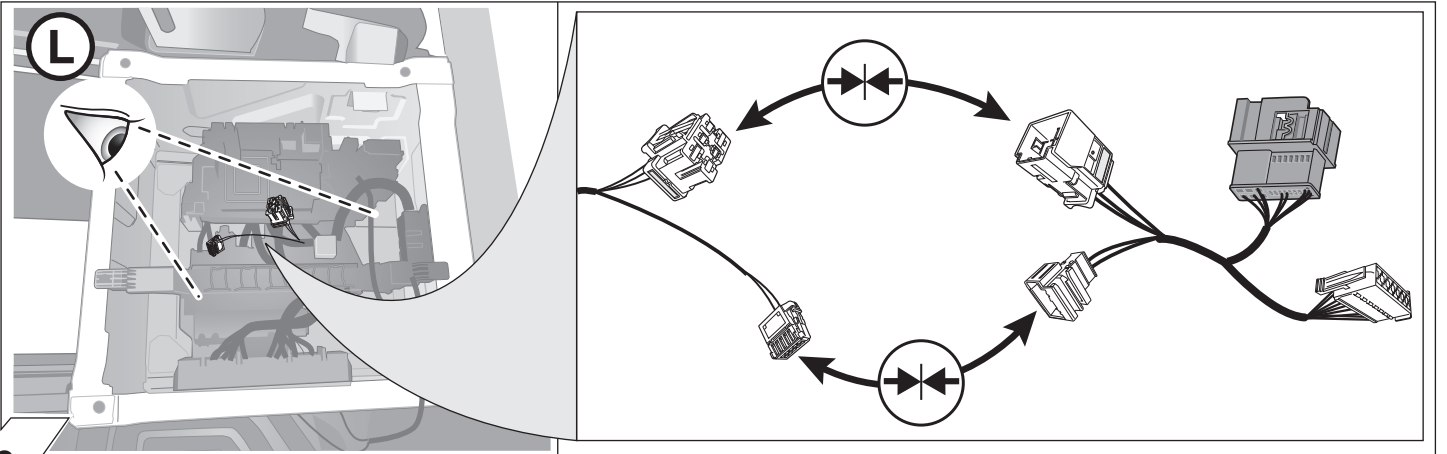
Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

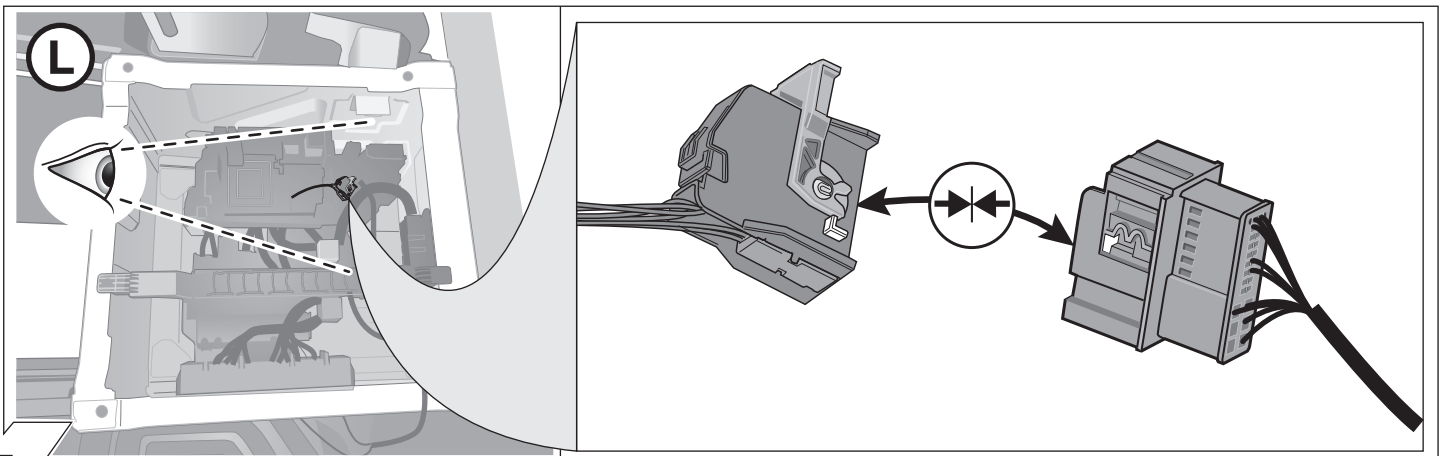
4

	(GB)	(D)	(E)	(F)	(I)	(P)	(NL)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(CZ)	(H)	(PL)
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Gron	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

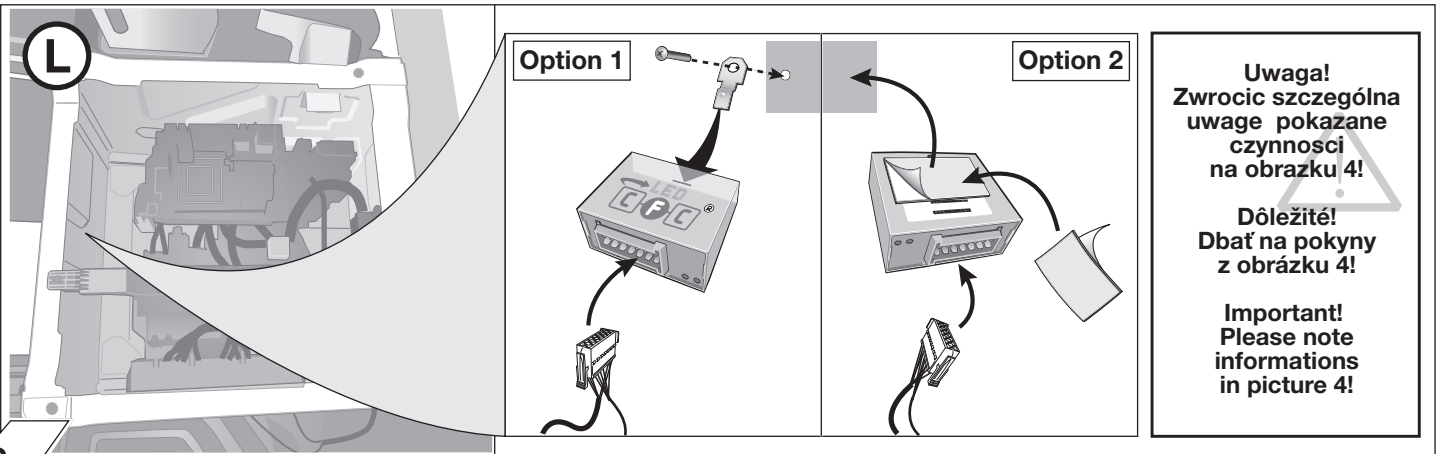
5



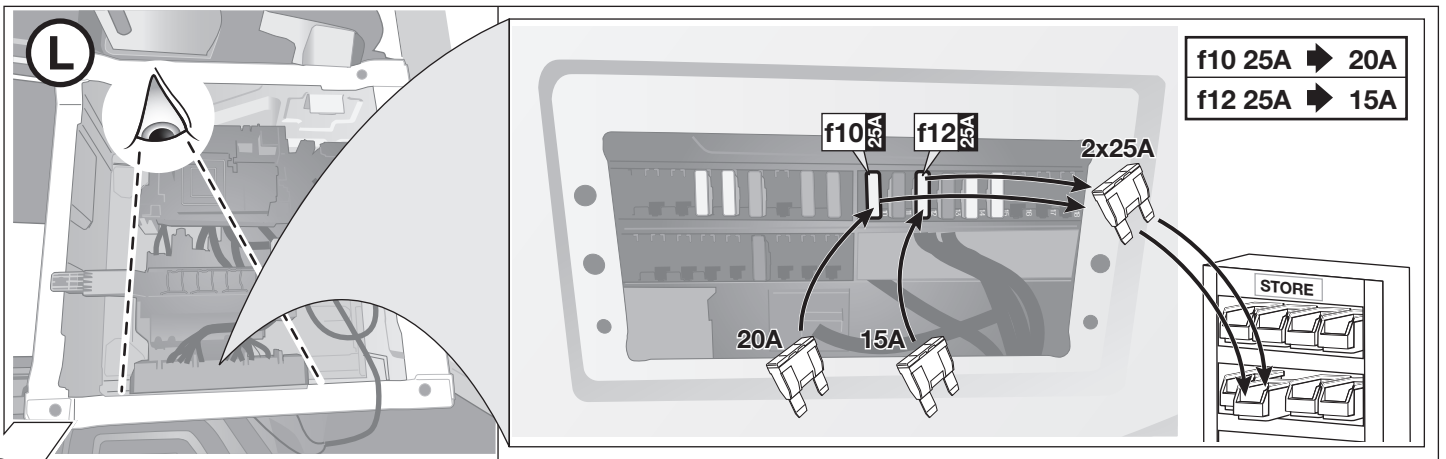
6



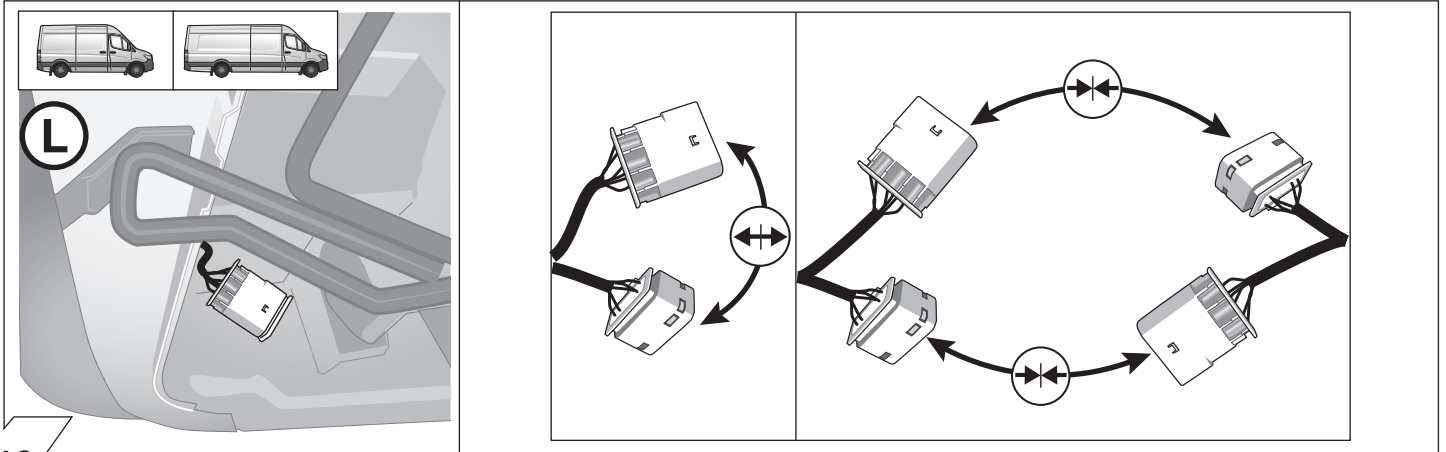
7



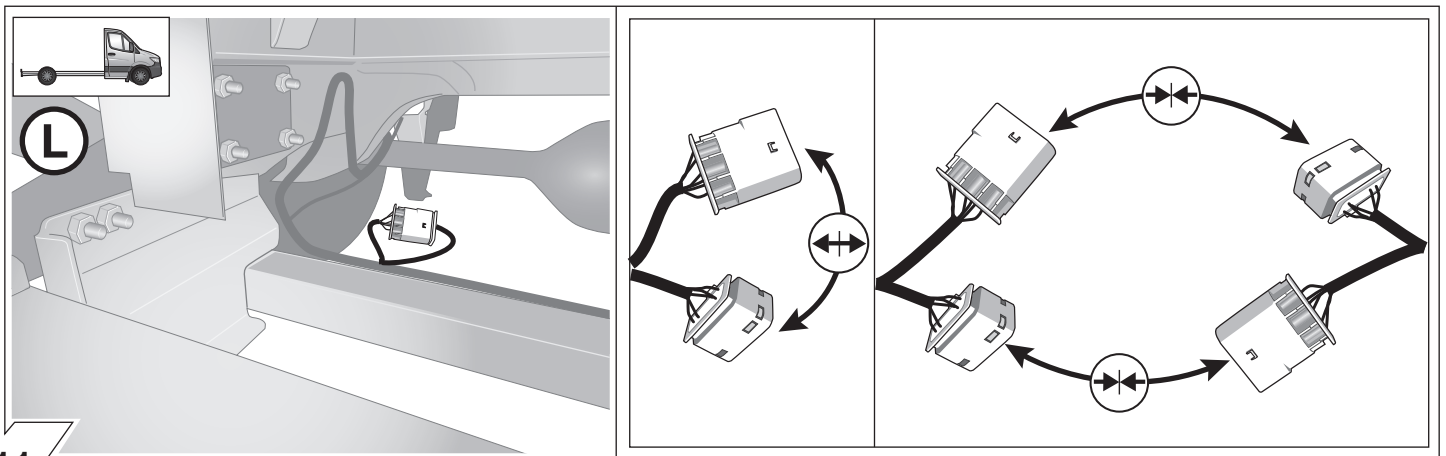
8



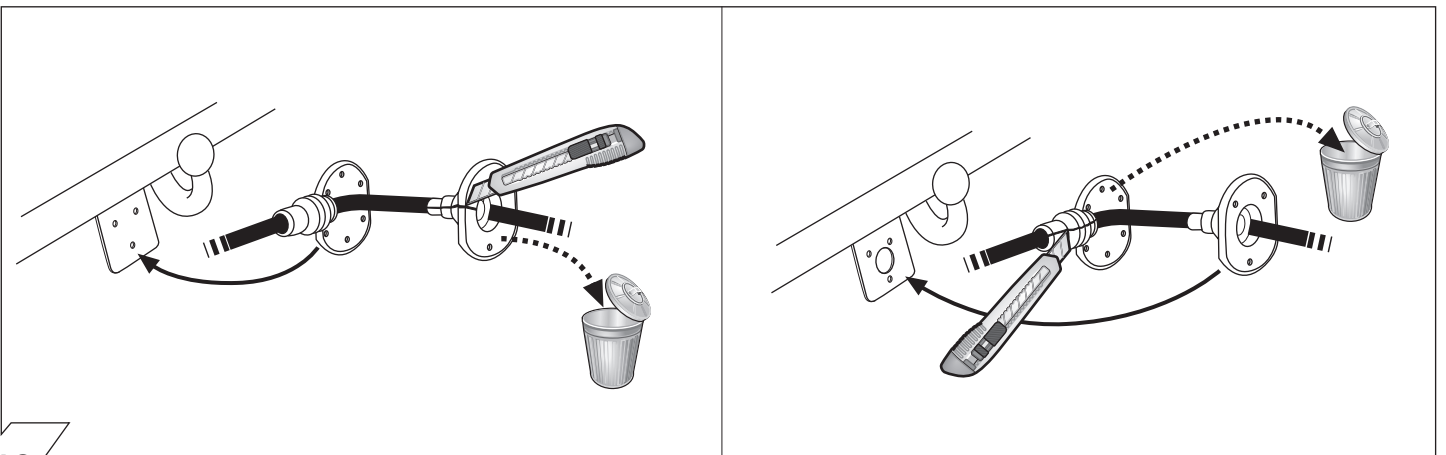
9



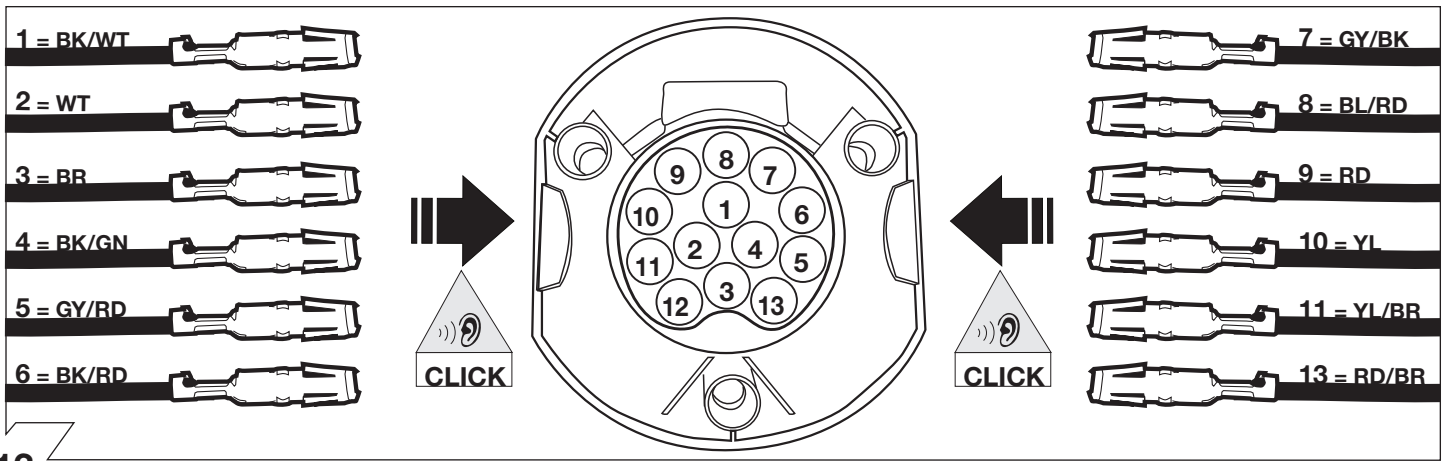
10



11



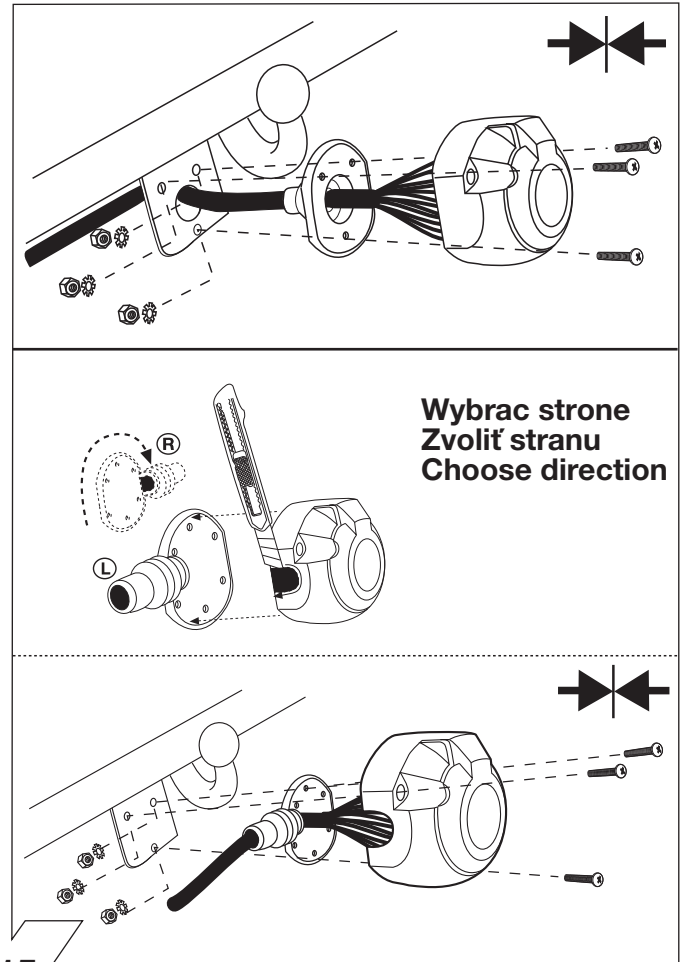
12



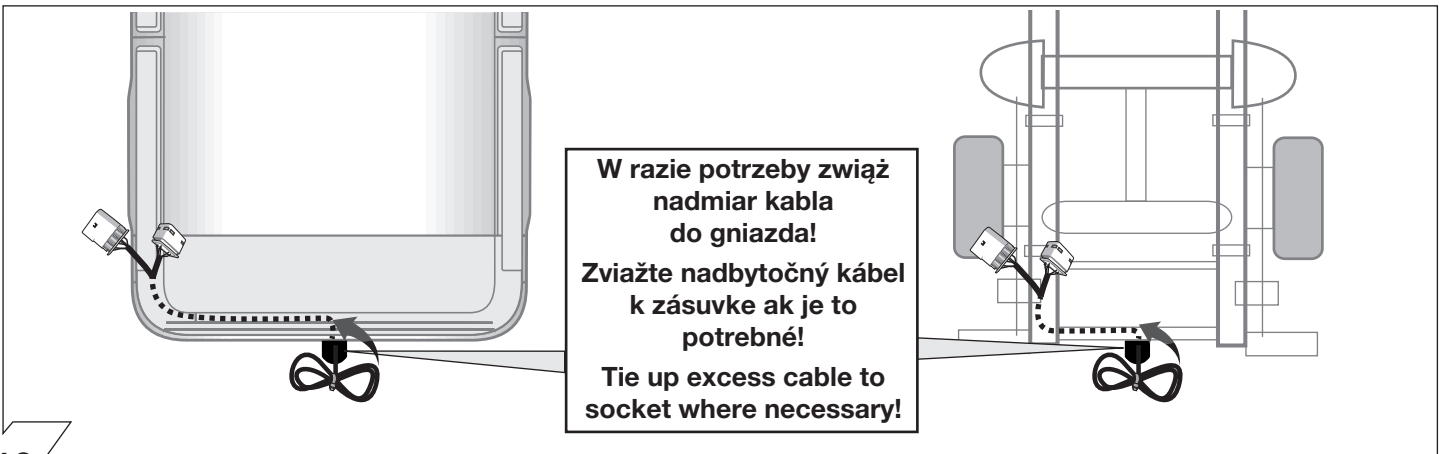
13

ISO 11446	Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obłożenie zasuwy/Maximalny výkon na występie Socket Configuration/Maximum power output		
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W
	8	BL/RD	42W
	9	RD	240W
	10	YL	180W
	11	YL/BR	
	12		
	13	RD/BR	

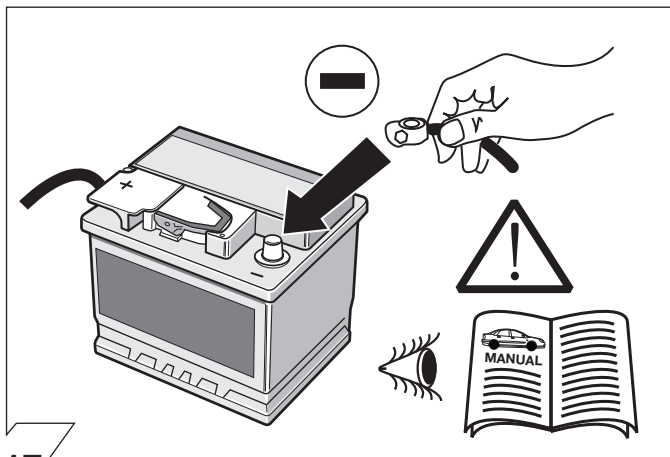
14



15



16



17

Kodowanie	strona 10
Kódovanie	strana 10
Code control unit	page 10

	9	✓
	10	✓

18

**OPCJA
MOŻNOSĆ
OPTIONAL**

Symulacja przyciepy dla gniazd 7 i 13 Pinowych.
 Simulátor prívesu pre 7- a 13-pol. zásuvky
 Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

Art.
50400516

19

<p>PL</p> <p>Niektóre funkcje oświetlenia przyciepy nie są aktywne w samochodach które są wyposażone w przelacznik swiatel dziennych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • swiatla pozycyjne (tylne) • swiatla obrysowe • oswietlenie tablicy rejestracyjnej <p>W celu aktywacji tych funkcji musza byc wlaczone swiatla postojowe lub pozycyjne.</p>	<p>SK</p> <p>Nasledujúce funkcie osvetlenia prívesu nie sú podporované pri všetkých ťahačoch so spínaním denného svetidla počas jazdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • koncové (zadné) svetidlá • obrysové svietidlá • osvetlenie ŠPZ <p>K aktivovaniu týchto funkcií musí byť zapnuté parkovacie svetidlo alebo tlmené svetlo.</p>	<p>GB</p> <p>The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rear lights • Side lights • Numberplate lights <p>The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!</p>
---	--	--

20

SETUP

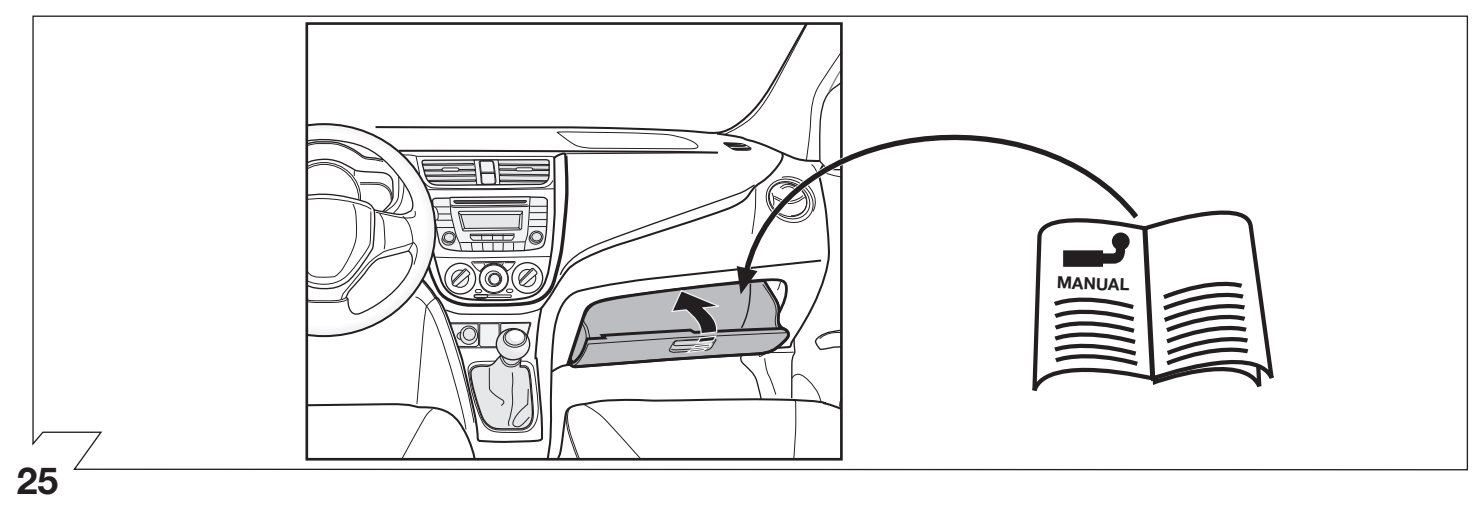
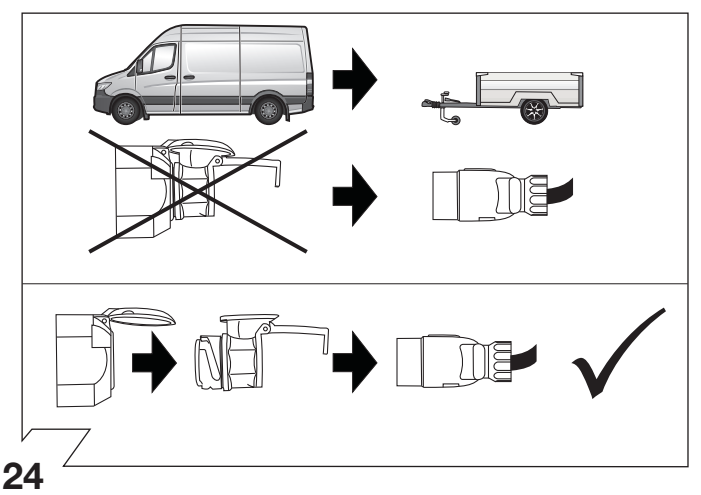
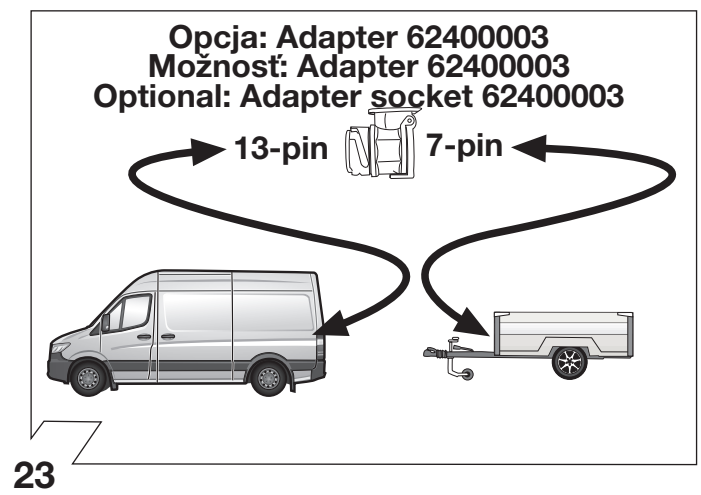
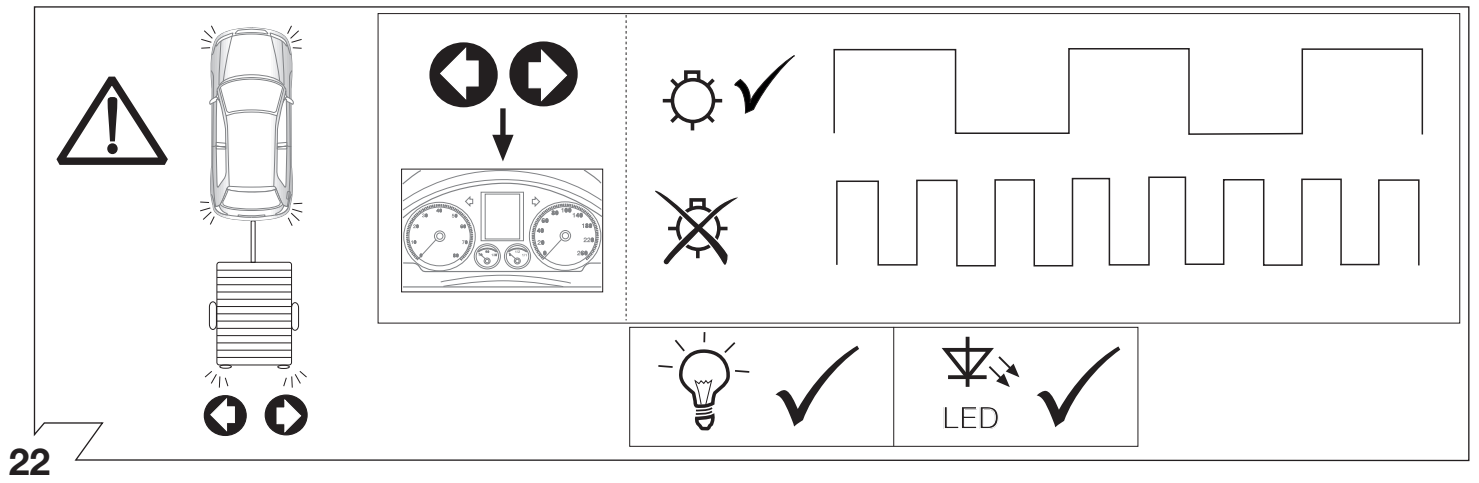
1.

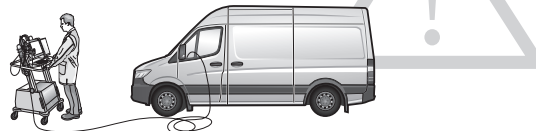
2. Ignition ON

3.

4.

21





PL

SK

GB

General

Po zainstalowaniu zestawu elektrycznego, obowiązkowe oświetlenie przyczepy, holowanie pojazdu i stabilizacja przyczepy, a także kontrola wskaźnika przyczepy, która jest ustawowo obowiązująca w kilku krajach, jest gwarantowana bez konieczności wykonywania jakichkolwiek połączeń w pojeździe!

UWAGA:

Aby tylne światło przeciwmgielne wyłączyło się automatycznie na pojeździe ciągnącym przy podłączonej przyczepie / stojaku na rowery, należy przeprowadzić diagnostyczne programowanie rozszerzonych funkcji przyczepy wraz z opcjonalnymi systemami wspomagającymi. Proszę postępować zgodnie z kodowaniem w następujący sposób:

Krok 1:

Uzupełnij opcjonalne dodatki poprzez "Wejście dla modernizacji i konwersji":

Dodaj specjalne kody urządzeń:

- + **Q10** Poprzeczka do zaczepu przyczepy (obciążenie przyczepy do 2 t)
- + **Q22** Naprawiono głowicę kulową
- + **Q50** Wymienna głowica kulowa
- + **QA0** Hak holowniczy przykręcony do obciążenia przyczepy 2,8 t
- + **QA7** Hak holowniczy do zwiększenia obciążenia przyczepy 3.5t
- + **QA8** Zaczep do przyczepy zamocowany do zwiększonego obciążenia zaczepu (2,8t / 3,t ocena masy całkowitej pojazdu)
- + **E40** gniazdo przyczepy 7 pin
- + **E43** gniazdo przyczepy 13 pin

Usuń istniejący opcjonalny kod dodatków E57 (elektryka dla gniazda przyczepy)

Krok 2:

1. Połącz STAR DIAGNOSIS z samochodem
2. Uruchom program
3. Kliknij "Widok kontrolerów"
4. zainstalowane jednostki kontrolne kodu w następujący sposób:
 - a. Kliknij np. "EZS" (zapłon)
 - b. Kliknij "Dostosuj"
 - c. Po lewej stronie: kliknij aktualizuj kodowanie SCN
 - d. Przejdź do trybu online i poczekaj kilka sekund
5. Wykonaj operację ze wszystkimi wymienionymi poniżej jednostkami sterującymi:

- "EZS" (zapłon)
- "SAM" (moduł detekcji sygnału i sterowania).
- "instrument kombinowany"
- "ESP" (elektroniczny program stabilności)
- "CPC" (Jednostka sterująca "napędowy")

pasowało:

- "AUDIO" (radio samochodowe)
- "PTS" (Parktronic)
- "kamera cofania"

▶ Kodowanie zakończone

Všeobecné

Po inštalácii elektrickej súpravy je zaručené povinné osvetlenie prívesu, stabilizácia ťahania vozidiel a prívesu, ako aj riadenie indikátora prívesu, ktoré je štatutárne v niekoľkých krajinách, bez toho, aby bolo potrebné spojiť vozidlo!

POZNÁMKA:

Aby sa zadné hmlové svetlo automaticky vypínalo na ťažnom vozidle počas pripojenia prívesu / nosiča bicyklov, musí sa vykonať diagnostické programovanie funkcií rozšíreného prívesu spolu s voliteľnými asistenčnými systémami. Pokračujte v kódovaní nasledujúcim spôsobom:

Krok 1:

Doplňte voliteľné doplnky pomocou položky "Vstup pre dodatočné úpravy a konverzie":

Pridajte špeciálne kódy zariadení:

- + **Q10** Pripojka pre ťažné zariadenie (zaťaženie prívesu do 2t)
- + **Q22** Pevná guľová hlava
- + **Q50** guľová hlava je odnímateľná
- + **QA0** Náves prívesu skrútkovaný pre zaťaženie prívesu 2,8 t
- + **QA7** Príves prívesu pre zvýšenie zaťaženia prívesu 3,5t
- + **QA8** Príves prívesu pre väčšie zaťaženie (2.8t / 3.0t celková hmotnosť vozidla)
- + **E40** zásuvka prívesu 7 kolíkov
- + **E43** zásuvka prívesu 13 kolíkov

Odstráňte existujúci voliteľný doplnkový kód E57 (elektrická zásuvka pre prípojné vozidlo)

Krok 2:

1. Pripojte STAR DIAGNOSIS k vozidlu
2. Spustite program
3. Kliknite na položku "Controllers View"
4. kódované inštalované riadiace jednotky nasledovne:
 - a. Kliknite napr. "EZS" (zapaľovanie)
 - b. Kliknite na tlačidlo "Upraviť"
 - c. Na ľavej strane: kliknite na aktualizáciu kódovania SCN
 - d. Choďte online a počkajte niekoľko sekúnd
5. Vykonajte prevádzku so všetkými ovládacími jednotkami uvedenými nižšie:

- "EZS" (zapaľovanie)
- "SAM" (detekčný a riadiaci modul)
- "kombinovaný nástroj"
- "ESP" (Elektronický program stability)
- "CPC" (Riadiaca jednotka "pohonné ústrojenstvo")

ak je namontované:

- "AUDIO" (autorádio)
- "PTS" (Parktronic)
- "reverzná kamera"

▶ Kódovanie je dokončené

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting, Towing vehicle and trailer stabilisation, as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

NOTE:

In order for the rear fog light to cut-off automatically on the towing vehicle whilst a trailer/bike rack has been connected, diagnostic programming of the extended trailer functions together with optional assistance systems must be performed. Please proceed with the coding as follows:

Step 1:

Supplement optional extras via „Input for retrofit and conversions“:

Add special equipment codes:

- + **Q10** cross member for trailer hitch (trailer load up to 2t)
- + **Q22** ball head fixed
- + **Q50** ball head removable
- + **QA0** trailer hitch screwed for 2,8t trailer load
- + **QA7** trailer hitch for increased trailer load 3.5t
- + **QA8** trailer hitch fixed for increased hitch load (2.8t / 3.0t GVWR)
- + **E40** trailer socket 7 pin
- + **E43** trailer socket 13 pin

Remove existing optional extras code E57 (electrics for trailer socket)

Step 2:

1. Connect STAR DIAGNOSIS to car
2. Start program
3. Click "Controllers View"
4. code installed control units as follows:
 - a. Click e.g. "EZS" (Ignition)
 - b. Click "Adjust"
 - c. On the left side: click updating SCN encoding
 - d. Go online a wait a few seconds
5. Perform the operation with all the control units listed below:

- "EZS" (Ignition)
- "SAM" (Signal detection- and control modul).
- "combined instrument"
- "ESP" (Electronic Stability Program)
- "CPC" (Control Unit "Powertrain")

if fitted:

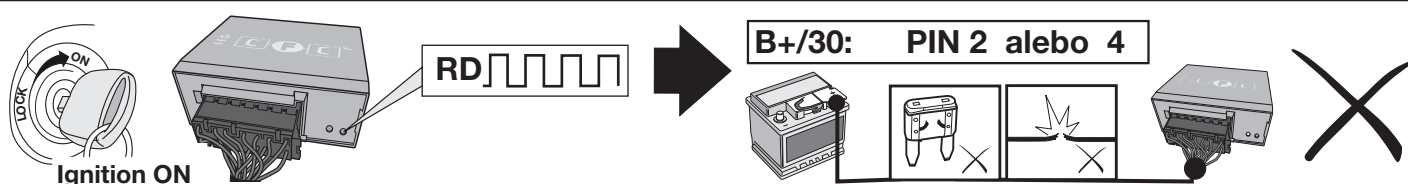
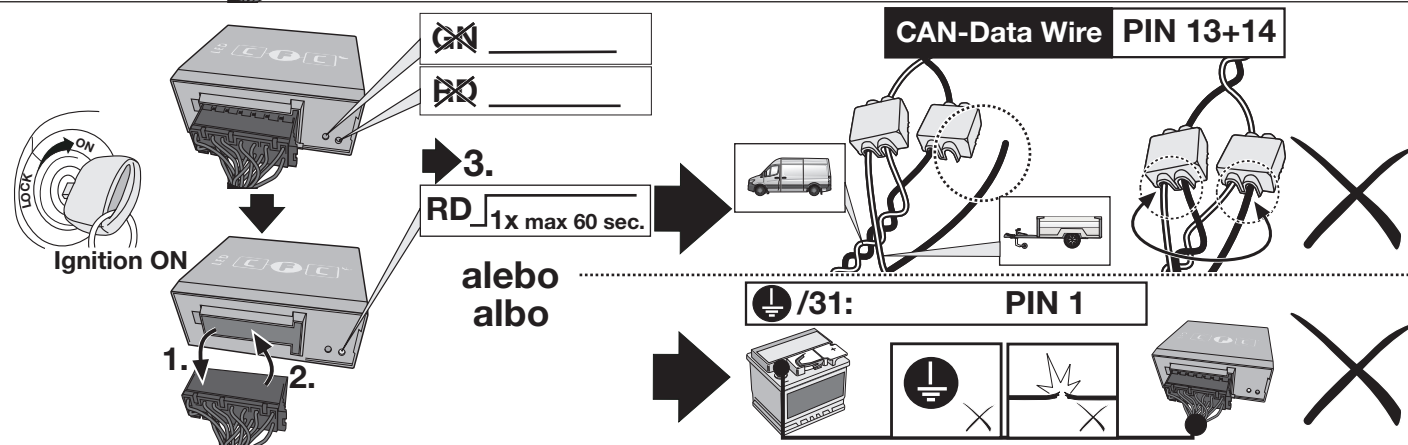
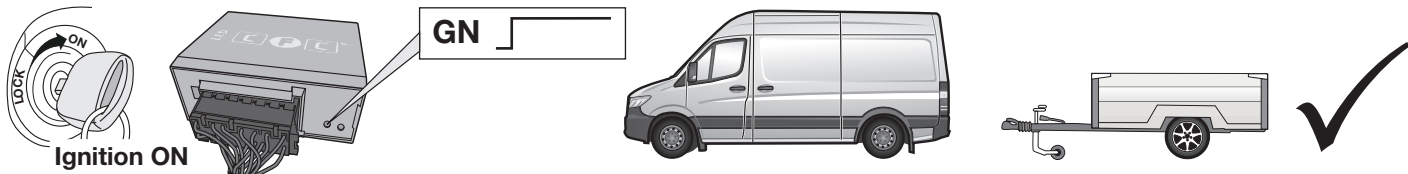
- "AUDIO" (car radio)
- "PTS" (Parktronic)
- "reversing camera"

▶ Coding finished

PL Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontrolki LED

SK Diagnostická funkcia kontroliek LED

GB Diagnosis function of control LEDs



PL Kontrola kierunkowskazow i zastapienie kierunkowskazow w przyczepie w przypadku awarii.

Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazow w przyczepie jest sygnalizowana w rozny sposob w zalezności od modelu i wyposazenia samochodu

- zwiakszenie częstotliwości migania kierunkowskazow
- komunikatem na desce rozdzielczej
- aktywacja kontroli awarii swiatel
- dźwiękowa sygnalizacja lub komunikat głosów

Przypadku awarii kierunkowskazow swiatlo cofania zastapi kierunkowskaz po tej samej stronie kierunkowskaz swiatlo cofania zastapi kierunkowskaz po tej samej stronie

SK Kontrola smerových svetiel a nahrada svetiel pri vypadku smerového svetla privesu

Vypadok jedného alebo oboidvoch smerových svetiel privesu je v zavislosti od typu vozidla a verzie elektrosady indikovaný nasledovne:

- zvyssenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania
- textova sprava na displeji / kombinovanom nastroji palubnej dosky
- aktivacia kontroliek vypadku svetla
- akusticka vystraha prostrednictvom bzuciaka alebo hlasovej spravy

Pri výpadku smerového svetla nahradí blikajúce spätné svetlo tej istej strany nefunkčne smerové svetlo privesu (► nahrada svetiel)

GB Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail

The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:

- Increase in the flashing frequency
- Text message in the Display / combi-instrument
- Activated control lamp for light failure
- Audible warning via Buzzer or Voice-Message

If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency! (► lamp substitution).

	Objasnienia symboli	Vysvetlivky k symbolom	Symbol explanation
	(PL)	(SK)	(GB)
	Lewe(58-L)lub prawe (58-R) koncove swiatlo	Lavé (58-L) resp. prave (58-R) koncové svetlá	left (58-L) respectively right (58-R) tail light
	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)
	Kierunkowskaz lewy	Smerove svetlo lave	turn signal indicator left
	Kierunkowskaz prawy	Smerove svetlo prave	turn signal indicator right
	przeciwmgielne swiatlo	Hmlové svetlo(á)	rear fog light(s)
	swiatlo wsteczne	Spätné svetlo (á)	reversing light(s)
	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
	przewód ladujcy/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabíjací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10	charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	Príves / rozpoznanie prívesu	trailer / trailer recognition
B+/30	staly plus/stale napiecie	Trvale plus/stály prúd prúdu	Permanent current power supply
	masa 31	Kostra (31)	Ground or Earth (31)
	klema baterii - minus	Pólová svorka batérie - minus	ground connection battery terminal lug
	klema baterii - plus	Pólová svorka batérie - plus	positive connection battery terminal lug
	Bezpiecznik/ ampera 20A	Poistka / Vykon poistky 20 Amper	fuse / fuse capacity 20 Ampere
	Zapalniczka / gniazdo uzupelniajace	Zapalovac / doplnková zásuvka	cigarette lighter / accessory socket
	klakson	Reproduktor / hukacka	loudspeaker / buzzer
	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor	park distance control
	Przelacznik	Prepinac / zdroj funkcie	switch / source of function
	polczyc	Spojít	Connect together
	rozlaczyc	Rozpojit	disconnect
	sledzic / patrz nastepne informacje	Sledovat / vid dalsie informacie	Look at / see further information
	sledzic/wybrana czesc	Sledovat vybranu oblast	look carefully at selected area
	znajdujacy sie / w porzadku	Nachádzajúci sa / osadeny/v poriadku	Present / Occupied / OK
	nie znajdujacy sie / nie w porzadku	Nenachádzajúci sa/neosadeny/ nie v poriadku	Not present / Not occupied / not OK
	na lewo	Nalavo	left
	na prawo	Napravo	right
	dzwiekowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	acoustic indication
	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dolezita informacia	attention / important advice